



Bozen/ Bolzano, 04.12.2025

**Vergabe von öffentlichen
Eisenbahnverkehrsleistungen in der
Zuständigkeit der Autonomen Provinz
Bozen**

**Einladung zur Konsultation vor der
Veröffentlichung der
Ausschreibungsunterlagen**

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir laden Sie herzlich ein, an der Erkundung der Güter und des Personals teilzunehmen, die für die Ausführung des öffentlichen Eisenbahndienstes in der Zuständigkeit des Landes Südtirol erforderlich sind.

Die Konsultation ist ein vorbereitender Abschnitt für die Durchführung des Verfahrens zur Vergabe des Eisenbahndienstes und erfolgt aus den in den beigefügten Dokumenten besser angegebenen Gründen.

Das Verfahren wird gleichzeitig auf der Website der Verwaltung ([Transparenz | Mobilität | Autonome Provinz Bozen - Südtirol](#)) und auf dem Portal für öffentliche Aufträge des Landes (<https://ausschreibungen-suedtirol.it>) veröffentlicht, um eine möglichst breite Bekanntheit zu gewährleisten.

Die Konsultation betrifft folgende Dokumente oder Informationen:

- einem einleitenden Dokument, das die Gründe für die Erkundung erläutert und einen Überblick über das Verfahren, einschließlich der Vorschriften, gibt, und
- 5 Anhängen, betreffend die für den Dienst erforderlichen Gebäude, das rollende Material, das Personal, die Mindestqualitätsbedingungen und den so genannten "Datenzugangsplan";
- alle weiteren Elemente gemäß Absatz 6 der Maßnahme 4 des Beschlusses V.R.B. 154/2019 und nachfolgenden Änderungen.

**Affidamento del servizio di trasporto
pubblico ferroviario di competenza della
Provincia autonoma di Bolzano**

**Invito alla consultazione che precede la
pubblicazione dei documenti di gara**

Gent.li signore e signori,

siete cortesemente invitati a prendere parte alla ricognizione dei beni e del personale funzionali all'esecuzione del servizio pubblico ferroviario di competenza della Provincia autonoma di Bolzano.

La consultazione è un passaggio propedeutico allo svolgimento della prossima procedura per l'affidamento del servizio ferroviario e avviene per le ragioni meglio specificate nei documenti allegati.

La procedura è parallelamente pubblicata sul sito dell'amministrazione ([Trasparenza | Mobilità | Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige](#)) e sul portale dei contratti pubblici provinciali (<https://www.bandi-altoadige.it>), in modo da garantire la più ampia conoscibilità.

La consultazione avrà ad oggetto i seguenti documenti o informazioni:

- un documento introduttivo, che spiega le ragioni della ricognizione e fornisce un quadro della procedura, anche normativo, e
- 5 allegati, relativi agli immobili strumentali al servizio, al materiale rotabile, al personale, alle condizioni minime di qualità del servizio e al cd. "piano di accesso al dato";
- ogni altro elemento previsto dal comma 6 della Misura 4 della Delibera A.R.T. 154/2019 e successive modifiche.

Die Stellungnahmen sollten an die PEC-Adresse mobilitaet.mobilita@pec.prov.bz.it mit Betreff "Konsultation Eisenbahn Ausschreibung" innerhalb der Frist vom 8.1.2026, Uhr 13:00, geschickt werden.

Die Konsultation erfolgt, sofern die Betreiber daran interessiert sind, auch persönlich am 17.12.2025 um 14:30 Uhr im Sitz vom Ressort Infrastruktur und Mobilität in Magnago-Platz 10, Landhaus 2, 39100 Bozen, oder auch über eine Fernverbindung auf der Plattform Microsoft Teams, indem mindestens 48 Stunden vor dem festgelegten Termin ein Link angefordert wird.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Verwaltung parallel zu dieser Konsultation beabsichtigt, eine separate Aussprache mit den an dem Verfahren interessierten Gewerkschaften einzuleiten, um zu gemeinsamen und rechtlich begründeten Schlussfolgerungen zu gelangen.

Mit freundlichen Grüßen

Ressortsdirektor und EVV / Il Direttore di Dipartimento e RUP

Martin Vallazza

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Le osservazioni dovranno essere trasmesse all'indirizzo PEC mobilitaet.mobilita@pec.prov.bz.it con oggetto "consultazioni gara ferro" entro il termine del giorno 8.1.2026, ore 13:00.

La consultazione avviene, qualora gli operatori ne abbiano interesse, in presenza nella giornata del 17.12.2025, ore 14:30, presso la sede del Dipartimento infrastrutture e mobilità in Piazza Magnago 10, Palazzo 2, 39100 Bolzano, ovvero anche con collegamento a distanza sulla piattaforma Microsoft Teams, tramite richiesta di invio di un link almeno 48 ore prima della data fissata.

Si anticipa che, parallelamente alla consultazione qui in oggetto, l'amministrazione intende avviare un confronto separato con le organizzazioni sindacali interessate dalla procedura, con l'obiettivo di giungere a conclusioni condivise e legalmente giustificate.

Cordiali saluti

Anlage Allegati /

1. Verfahren zur Identifizierung von Gütern und zur Konsultation von Interessengruppen / Procedura di ricognizione dei beni e di consultazione dei portatori di interesse
2. Klassifizierung von unbeweglichen Gütern / Classificazione immobili
3. Klassifizierung von Zügen / Classificazione rotabili
4. Konsultation über Personal / Consultazione sul personale
5. Konsultation über Qualität / Consultazione sulla qualità
6. Datenzugangsplan / Piano di accesso al dato